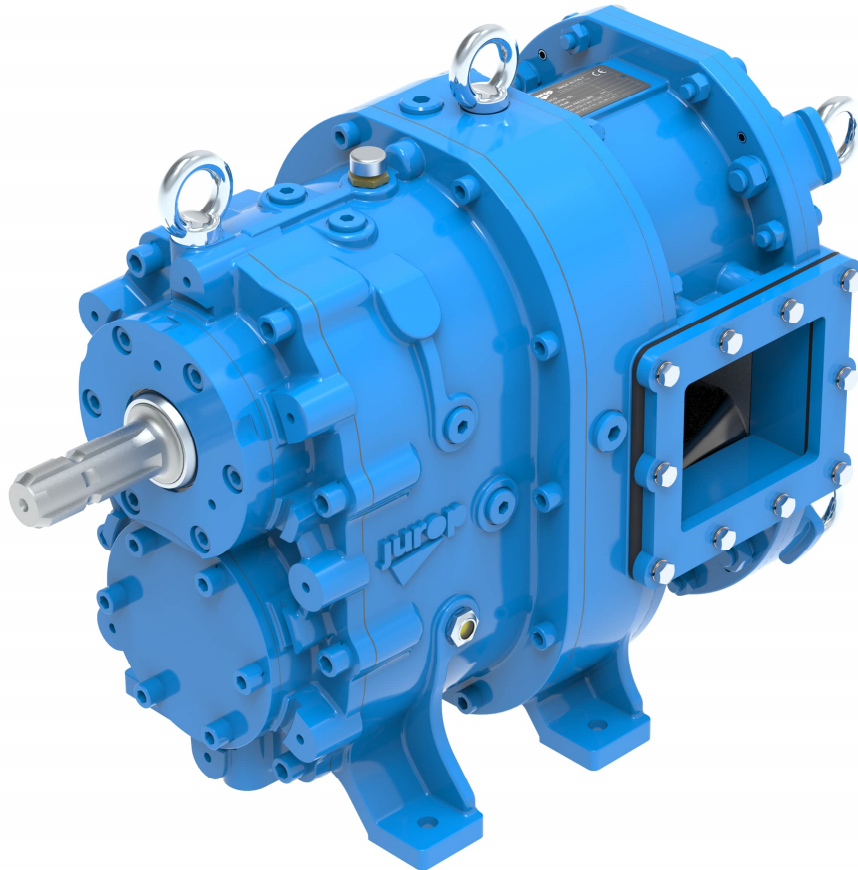
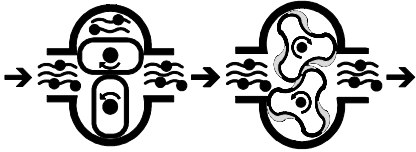


DE

FR

VLE 8-16-22



PUMPEN / POMPES

Drehkolbenpumpen

Pompes à lobes rotatifs

Jurop

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001 =

AUFBAU - CARACTERISTIQUES

Die VLE sind Drehkolbenpumpen mit gewendelten Kolben. Die Pumpen sind selbst-ansaugend, volumetrisch und ventillos. Die Förderleistung ändert sich proportional mit der Drehzahl. – *La pompe à lobes revêtus de matière souple est volumétrique et auto-amorçant, le débit est proportionnel à la vitesse de rotation.*

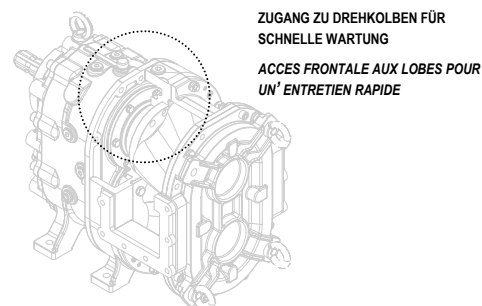
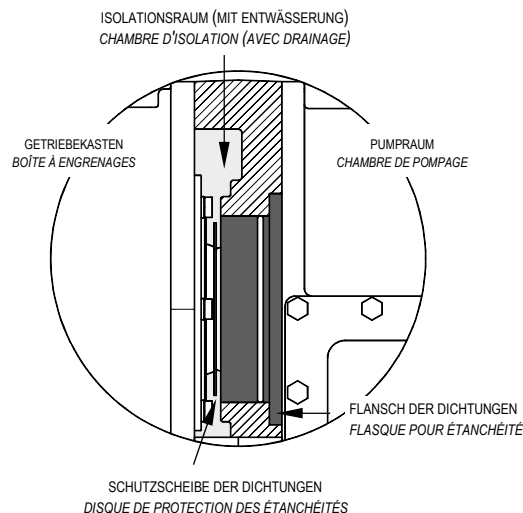
Die Medien werden durch die gleichmäßige Drehung des Kolbenpaares in den Pumpenraum gesaugt und an die Druckseite geleitet. Einlass und Auslass bleiben durch die geometrische Konfiguration der Rotoren immer getrennt. – *Le principe de fonctionnement est basé sur la rotation synchronisée des lobes qui tournent opposés l'un par rapport à l'autre, la matière enfermée dans le volume restant entre les lobes et le corps de pompe, vient véhiculée de la bride d'aspiration vers celle de refoulement. Entrée et sortie sont séparées en raison de la configuration géométrique des lobes.*

Das Gehäuse mit dem Schrittgetriebe ist über das Dichtungsbett von der Arbeitskammer isoliert; dieses bildet eine Trennkammer. Im unteren Teil ist die Trennkammer mit einer Entwässerungsöffnung ausgestattet, die im Fall von Lecks an den Dichtungen, den Austritt der von der Pumpenkammer kommenden Flüssigkeit ermöglicht. – *Le boîtier contenant l'engrenage de phase est isolé de la chambre de travail par le banc des joints, qui détermine une chambre de séparation. En dessous, ce dernier est équipé d'un orifice de drainage, qui permet au liquide provenant de la chambre de pompage de s'échapper, en cas de fuite des joints.*

Spiraldrehkolben lieferbar für Pumpen VLE16-22. – *Trilobes hélicoïdales disponibles pour les pompes VLE16-22 models.*

Die Drehrichtung der Pumpe und damit die Richtung des angesaugten Mediums ist reversibel wegen der symmetrischen Struktur der Pumpe. – *Le sens de rotation de la pompe et, par conséquent, la direction de pompage de la matière aspirée, peut être inversé grâce à la structure symétrique de la pompe.*

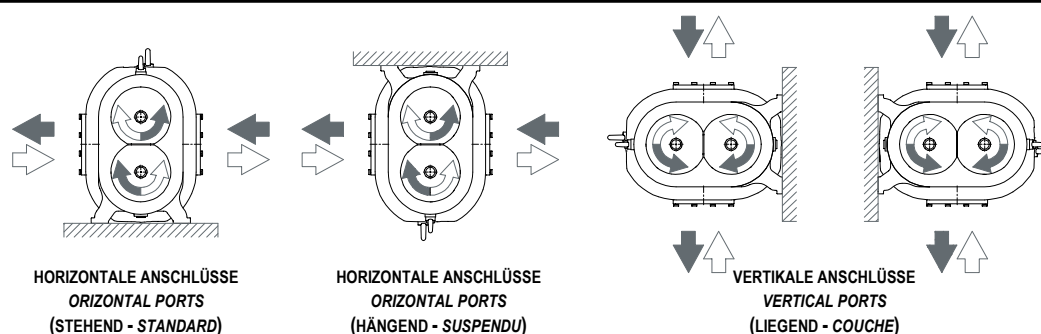
Die Pumpe ist für alle flüssigen, "halbflüssigen", "zähflüssigen" und halbfesten Medien (Öl, Farben, Teigpasten, Schlamm, Abwasser, Gülle) ausgelegt. Für fremdstoffbelastete Medien bis 30 mm (z. B. Steine). Die Pumpen sind selbst-ansaugend bis zu einer Tiefe von 5 m (mit Wasser). – *VLE pumps are suitable for viscous, pasty (liquid manure, slurry, oil, paint, pastes, mud, storm water, sludges) medias. Suitable for pumping liquids containing solid parts up to 30 mm. Self-priming down to 5 m depth (water).*

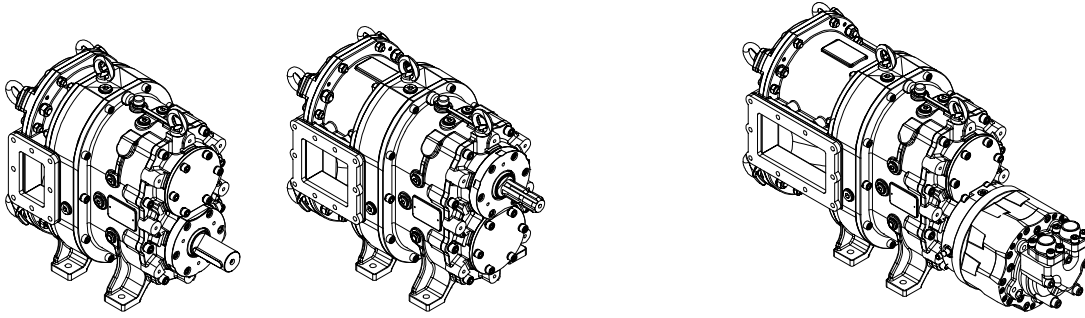


TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES		VLE 8	VLE 8 HDR	VLE 16	VLE 16 HDR	VLE 22	VLE 22 HDR
Max. Drehzahl - Régime maxi	rpm	600	600	600	600	600	600
Nennndrehzahl - Régime conseillé	rpm	150 - 400	150 - 400	150 - 400	150 - 400	150 - 400	150 - 400
Max. Förderleistung (bei Max. Drehzahl) - Débit max. (au régime max.)	l/min	760	760	1520	1520	2274	2274
	m³/h	45,4	45,4	91,2	91,2	136,4	136,4
Förderleistung bei empfohlener Drehzahl - Débit (au régime conseillé)	l/min	126 - 506	126 - 506	252 - 1012	252 - 1012	379 - 1516	379 - 1516
	m³/h	7,6 - 30,4	7,6 - 30,4	15,1 - 60,7	15,1 - 60,7	22,7 - 91	22,7 - 91
(VLE) Geometrische Verdrängungsvolumen [Liter / Umdrehung] - Cylindrée [l/tour]		1,3	1,3	2,6	2,6	3,8	3,8
Max. Druck Manometer (abs) - Pression maxi. relative (abs.)	bar	7 (8)	5 (6)	5 (6)	5 (6)	3 (4)	3 (4)
Leistungsbedarf (bei Max. Drehzahl) - Puissance (au régime max.)	kW	13	9	21	21	20	20
Vakuum in Ansaugung max. (P _s) - Vide en aspiration max. (P _s)	bar	-0,7	-0,7	-0,7	-0,7	-0,7	-0,7

Bedingung: Wasser, Dichte 1000 kg/m³ - Viskosität 1 cSt. Für diese Werte gilt eine Toleranz von ± 5%. – **Condition:** Eau, Densité 1000 kg/m³ - Viscosité 1cSt. Les données mentionnées dans le tableau sont soumises à une tolérance de ± 5%.

ABMESSUNGEN UND KONFIGURATIONEN - DIMENSIONS ET CONFIGURATIONS

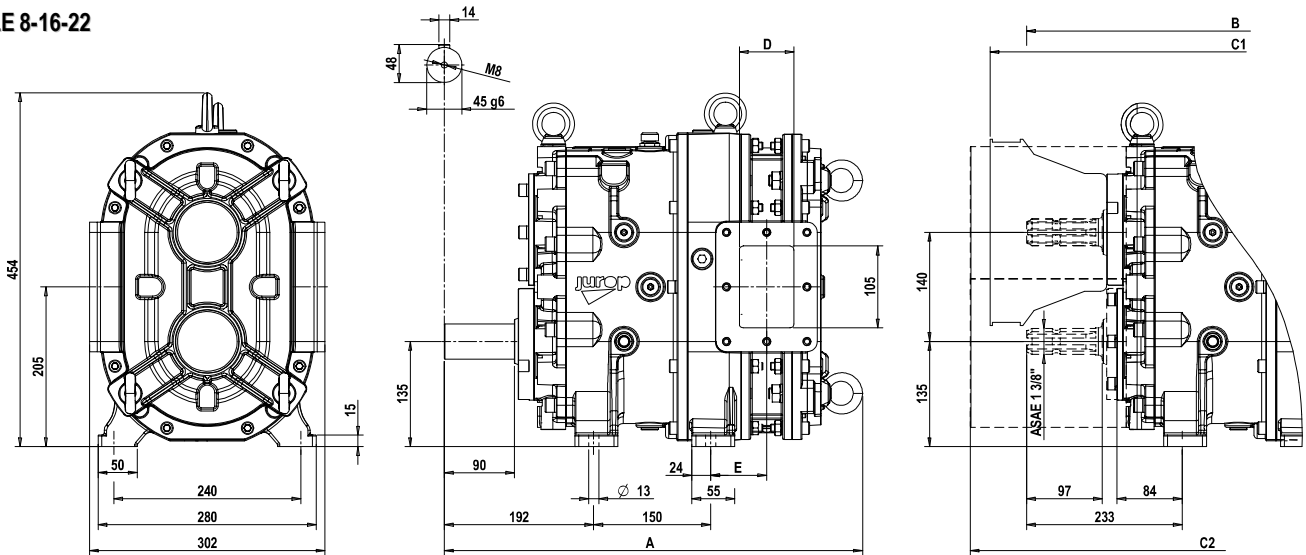




DIREKTER BETRIEB
TRANSMISSION DIRECTE

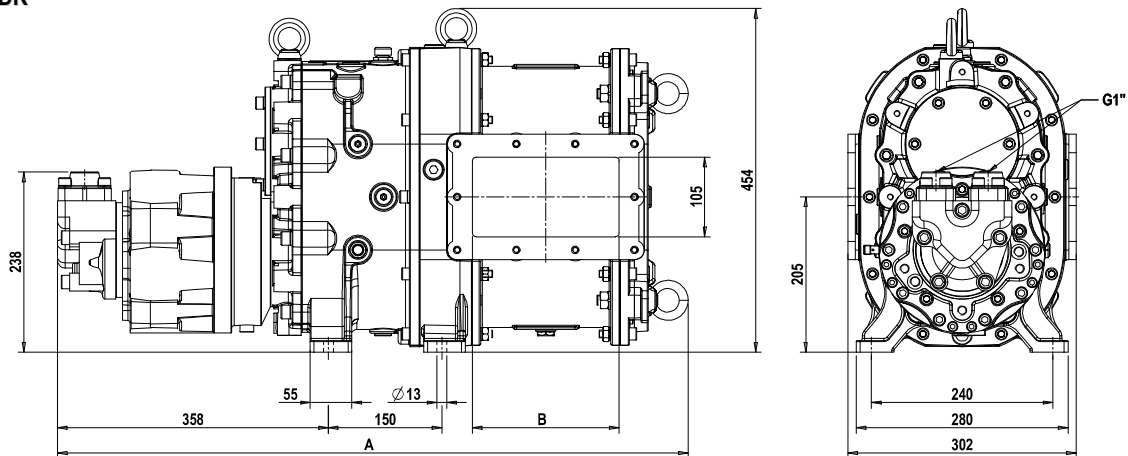
HYDRAULISCHER BETRIEB MIT HYDROMOTOR
TRANSMISSION AVEC MOTEUR HYDRAULIQUE

VLE 8-16-22



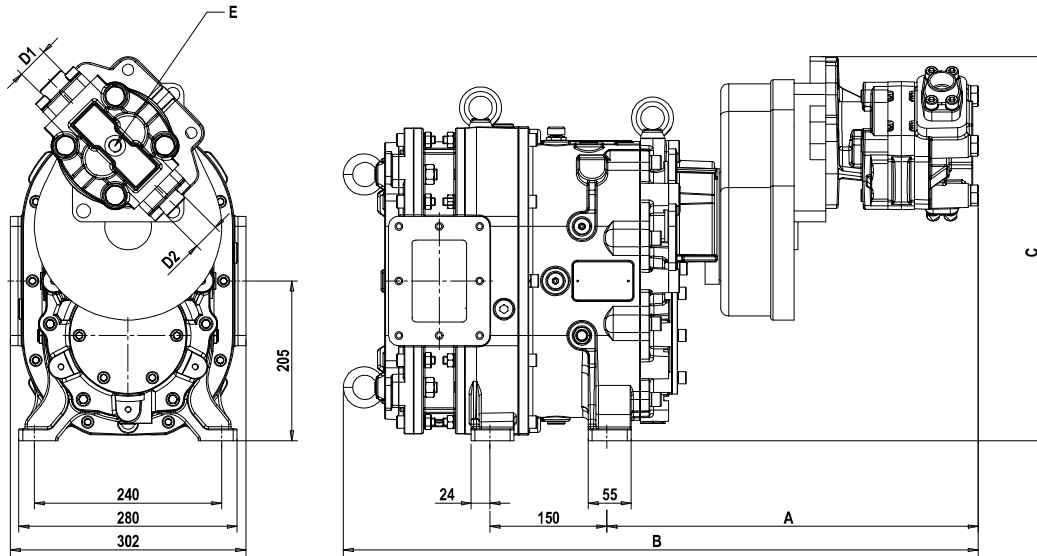
	A	B	C1	C2	D	E	GEWICHT - POIDS
VLE 8	536,5	544,5	592	617	70	72	135 kg
VLE 16	602	610	657	682	130	105	156 kg
VLE 22	668	675	722	747	194	137	169 kg

VL 8-16-22 HDR

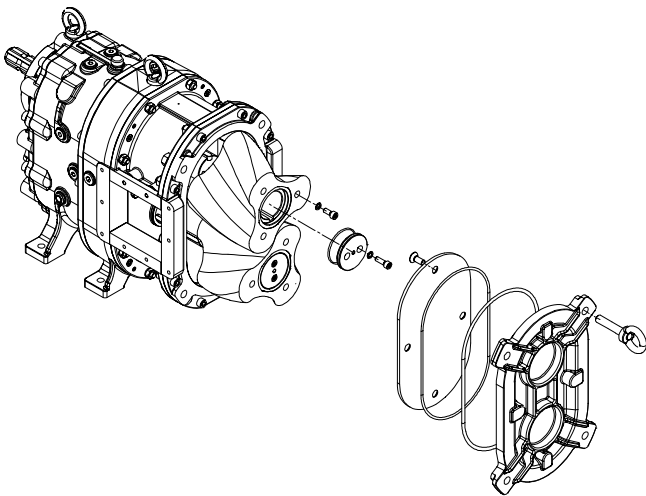


	A	B	C	GEWICHT - POIDS
VLE 8 HDR	702,5	70	72	178.5 kg
VLE 16 HDR	768	130	105	191 kg
VLE 22 HDR	834	194	137	207.5 kg

Achtung: Das Bild zeigt das Modell VLE 22 HDR, wobei der Hydraulikmotor an der unteren Welle befestigt ist. Der Hydraulikmotor kann alternativ an der oberen Welle befestigt werden. – **Note:** L'image représente le modèle VLE 22 HDR avec moteur hydraulique monté sur l'arbre inférieur. Le même moteur hydraulique peut être monté sur l'arbre supérieur.

VLE 8-16-22 HDR MIT UNTERSETZUNGSGETRIEBE / AVEC RÉDUCTEUR


	A	B	C	D1	D2	E	GEWICHT - POIDS
VLE 8 HDR	476	814	493	G 1"	G ¾"	G 3/8"	170 kg
VLE 16 HDR	482	885	493	G 1 ¼"	G 1"	G 3/8"	185 kg
VLE 22 HDR	482	951	493	G 1 ¼"	G 1"	G 3/8"	204 kg

WECHSELN DER DREHKOLBEN - ACCÈS FRONTAL AUX LOBES


Für die Versionen VLE, zum einfachen und schnellen Ersatz der Drehkolben, ist der Zutritt zum Pumpenraum frontal, ohne daß die Dichtungen ausgebaut werden müssen.

Pour un contrôle et remplacement des lobes plus rapide, l'accès à la chambre de pompage se fait de manière frontale, sans que ne soient impliqués les joints ni l'entraînement.

Die Firma Jurop SpA behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen. - La société Jurop SpA se réserve le droit d'apporter des modifications sans aucun préavis.
 Auf Anfrage liefert die Firma Jurop die o.g. Komponenten. - Sur demande Jurop fournit tous les composants